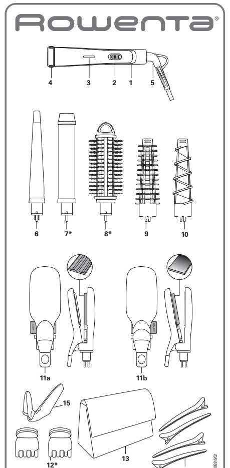
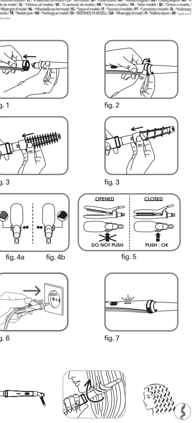
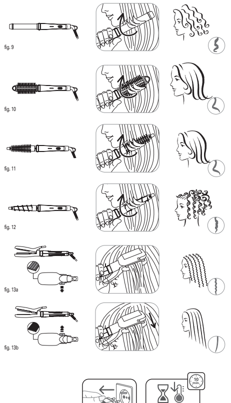
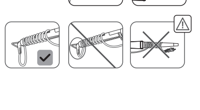



www.rowenta.com

EN - *According to model / RU - *В зависимости от модели / UK - *залежно від моделі / ET - *sõltuvalt mudelist / LT - *Priklausomai nuo modelio / LV - *Atbilstoši modelim / PL - *w zależności od modelu / CS - *Dle modelu / SK - *Podľa modelu / HU - *Modelltől függően / BG - *Според модела / RO - *În funcție de model / SL - *Odvisno od modela / SR - *U zavisnosti od modela / HR - *ovisno o modelu / FR - *Selon modèle / BS - *Ovisno o modelu / DE - *Abhängig vom Modell / NL - *Afhankelijk van het model / ES - *Según el modelo / IT - *Secondo il modello / PT - *Consoante o modelo / EL - *Ανάλογα το μοντέλο / TR - *Modele göre / NO - *Avhengig av modell / SV - *BEROENDE PÅ MODELL / DA - *Afhængigt af model / FI - *Mallista riippuen / AR - *حسب الموديل / FA - *بسته به مدل




EN

Read the instructions carefully as well as the safety guidelines before use.

## 1. GENERAL DESCRIPTION

1. Handle
2. On/Off switch (1-0)
3. "Power on" light
4. Accessory locking – unlocking – ring
5. Swivel power cord

**ACCESSORIES**

6. Conical wand
7. Oval wand*
8. Heated brush 32mm*
9. Massage hair brush for conical wand
10. Spiral hair brush for conical wand
11a. Crimper plates
11b. Straightener plates
12. 2 small clippers*
13. Storage pouch
14. 4 medium clippers*
15. Protective glove (2 fingers)

## 2. SAFETY

– Burn hazard. Keep appliance out of reach from young children, particularly during use and cool down.
– When the appliance is connected to the power supply, never leave it unattended.
– Always place the appliance with the stand, if any, on a heat-resistant, stable flat surface.
• For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental...).
• The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
• Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.

• For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.

• The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.

• WARNING: do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

• When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

• For other countries not subject to EU regulation. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

• For other countries subject to EU regulation.
This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

• Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
- your appliance has fallen.
- it does not work correctly.
• The appliance must be unplugged:
- before cleaning and maintenance procedures.
- if it is not working correctly.
- as soon as you have finished using it.
- if you leave the room, even momentarily.
• Do not use if the cord is damaged.
• Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
• Do not hold with damp hands.
• Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
• Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
• Do not use an electrical extension lead.
• Do not clean with abrasive or corrosive products.
• Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

**GUARANTEE:**
Your appliance is designed for use in the home only.
It should not be used for professional purposes.
The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

## 3. BEFORE FIRST USE

In order to avoid the risk of burns, attach the accessories to the appliance only when it is cool.
Allow the accessories to cool down before storing them in the case.
3a / Placing and removing the irons:
1. Place the irons on the handle (Fig1)
2. Turn the screw ring located on the handle in order to lock the accessory (Fig2)
Follow the same procedure with all the irons. To remove, follow the inverse procedure.
3b / Placing and removing the brushes:
Slide the brush on the curling iron while it is cool. (Fig. 3).
To remove the brushes, slide them in the opposite sense.
3c / Placing the crimper/straightener
1. Place the crimper/straightener on the handle (Fig1)
2. Turn the screw ring located on the handle in order to lock the accessory (Fig2)
Keeping the crimper/straightener closed, (Fig 5) set the accessory in the "crimp" position in order to use the crimping plates (fig 4a) or in the "straight" position (fig 4b) to use the straightening plates.

**PLUGGING IN YOUR HAIR STYLER:**
• When you have attached an accessory to the handle, place the appliance in a stable position on its rest, on a flat surface.
• Plug it in and set the On/Off switch to On (position 1). The 'Power on' light will come on and the accessory will begin to heat up. (Fig 6,7)
• Wait a few minutes to allow your hair styler to reach its working temperature (1-3 min. for the "iron" accessories; 6 min. for the crimping plates).

## 4. OPERATION

**Use this product on clean, untangled, DRY hair (to avoid damaging your hair).**
**Put on the glove, rough surface on the palm hand side.**
1 - STYLING IRONS
Fig. 8 - Curls
Fig. 9 - Waves
- Gather a small section of hair (approx. 2 to 3 cm across).
- Wind the lock around the mandrel.
- After a few seconds of setting, unwind it in the opposite direction.
- Repeat the procedure with different sections of hair to form more curls.

**PROFESSIONAL TIPS**
• **To create extra volume:** divide your curls using your fingers.
• **To obtain really tight curls:** wind small sections of hair at a time.
• **For softer curls:** wind on more hair.
• **For a more natural, wavy look:** lightly brush or comb your hair once the curls have cooled.

2 - BRUSHES
2a 32mm heated brush — Fig.10 - faux blow-out
- Take a strand of hair, and brush the lock in a smooth, continuous motion, from the root to the tip
- Repeat this until you have the desired result.
2b Massage brush — Fig 11 - large curls, waves
- Take a strand of hair and roll it around the brush.
- Keep in place for 10 to 15 seconds, then unroll carefully.
2c Spiral brushes — Fig 12 - Spiral curls (English style)
- Take a strand of hair and roll it around the brush.
- Keep in place for 10 to 15 seconds, then unroll carefully.

**PROFESSIONAL TIPS**
• Allow your hair to cool before styling.

3 - CRIMPER/STRAIGHTENER
3a Crimper — Fig. 13a - For crimped hair
- Gather a section of hair approximately 5 cm across, starting at the root of the hair.
- Press the lever to open the crimper attachment, and place the hair between the crimping plates.
- Close the crimping plates for around 10 seconds.
- Release the hair and start again just below the wave just formed.

**PROFESSIONAL TIPS**
• **Always work from the roots towards the tips of the hair.**
• **To enhance the effect,** you can apply styling mousse before crimping.

3b - Straightener — Fig. 13b - For straightened hair
- Your hair should be dry and tangle-free.
- Gather a section of hair approximately 5 cm across, starting at the root of the hair.
- Press the lever to open the straightening attachment, and place the hair between the straightening plates.
- Slide the appliance slowly down from the root to the tip of the hair.

**PROFESSIONAL TIPS**
• **To avoid kinks in long sections of hair,** use a smooth, continuous movement.
• **To enhance the effect,** you can apply styling mousse before straightening.

## 5. CLEANING

• Unplug your styler and leave to cool on its stand.
• Clean accessories when fully cooled. To clean the handle, wipe with a soft, damp cloth.
• Never allow water or any other liquid to enter the handle.

**ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!**
Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
Leave it at a local civic waste collection point.

**These instructions are also available on our website www.rowenta.com.**

TM.by ONLINE STORE
https://tm.by
Интернет-магазин

BS

Prije upotrebe, pažljivo pročitajte sigurnosne upute.

## 1. OPIS APARATA:

1. Drška
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje (0-1)
3. Svjetlosni signal koji pokazuje da je aparat pod naponom
4. Prsten za pričvršćivanje i odvajanje nastavaka
5. Kabal koji se rotira

**Nastavci:**

6. Pegla za češljanje (promjer 16mm)
7. Pegla za ravnanje kose*
8. Grijana četka*
9. Četka za sitne kovrdže
10. Četka za spiralne uvojke

11a. Položaj nastavka za uvijanje/ravnanje s pločama za valovitu kosu
11b. Položaj nastavka za uvijanje/ravnanje s pločama za ravnu kosu

12. 2 šnale za kosu*
13. Torba za odlaganje
14. 4 šnale za kosu*
15. Zaštitna rukavica (2 prsta)

## SIGURNOSNE UPUTE

- Opasnost od opekotina. Držite aparat van dohvata male djece, posebno tokom upotrebe i hlađenja.
- Kada je priključen na strujno napajanje, aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Aparat s postoljem, ako postoji, uvijek stavite na vatrostalnu, stabilnu i ravnu površinu.
- Radi Vaše sigurnosti, ovaj aparat je u skladu s važećim normama i propisima (direktiva o niskom naponu, elektromagnetna kompatibilnost, okoliš…).
- Nastavci aparata postaju vreli tokom upotrebe. Izbjegavajte kontakt s kožom. Pripazite da kabal nikada ne dođe u dodir sa vrućim dijelovima aparata.
- Provjerite da li napon Vašeg aparata odgovara naponu Vaših električnih instalacija. Svaka pogreška pri priključivanju aparata može izazvati nepovratna oštećenja i garancija se neće uzeti u obzir.
- Radi dodatne zaštite, poželjno je u strujno kolo koje opskrbljuje kupatilo ugraditi zaštitnu strujnu sklopku (RCD) čija oznaka za preostalu radnu struju nije veća od 30 mA. Pitajte električara za savjet.
- Instalacija aparata i njegova upotreba mora biti u skladu sa standardima koji su na snazi u Vašoj zemlji.
- UPOZORENJE: nemojte koristiti ovaj aparat u blizini kade, tuš-kabine, umivaonika ili drugih posuda s vodom.
- Kada aparat koristite u kupatilu, nakon upotrebe prekinite napajanje energijom jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je aparat isključen.
- Ovaj aparat nije predviđen za upotrebu od strane osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima, od strane osoba bez iskustva ili znanja, osim ako nisu pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost ili ih je ta osoba unaprijed obučila za rukovanje aparatom. Djecu morate nadzirati da se ne bi igrala s aparatom.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su primili detaljna uputstva kako da koriste aparat na siguran način i ako shvataju opasnosti do kojih bi moglo da dođe. Djeca ne smiju da se igraju s aparatom. Čišćenje i održavanje aparata ne smiju da obavljaju djeca bez nadzora.
- Ako je priključni kabal oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja opasnosti.
- Nemojte koristiti aparat i obratite se ovlaštenom servisu ako :
- je vaš aparat ispao.
- ako ne funkcionira ispravno.
- Aparat morate isključiti iz struje:
- prije čišćenja i održavanja.
- u slučaju da ne funkcionira ispravno.
- nakon upotrebe.
- ukoliko napuštate prostoriju , čak i nakratko.
- Ne koristite aparat ako je kabal oštećen.
- Ne uranjajte aparat u vodu i ne stavljajte ga pod mlaz vode.
- Ne držite aparat vlažnim rukama.
- Ne držite aparat za kučište koje je vrelo, već za dršku.
- Ne isključujte aparat povlačenjem kabla.
- Nemojte koristiti produžni kabal.
- Nemojte čistiti aparat abrazivnim i korozivnim sredstvima.
- Ne koristite na temperaturi nižoj od 0°C i višoj od 35°C.

## GARANCIJA:

Vaš aparat je namijenjen samo za upotrebu u domačinstvu.
Ne smije se koristiti u profesionalne svrhe.
U slučaju nepropisne upotrebe, garancija se poništava.

## 3. UPOTREBA APARATA

Sve nastavke postavljajte na hladan aparat, kako biste izbjegli rizik od opekotina.

3a / Postavljanje i uklanjanje nastavaka:
1.Postavite nastavke u dršku (Fig1)
2.Okrenite kukicu za zaključavanje koja se nalazi na dršci, kako biste blokirali uređaj (Fig 2)
Učinite isto sa svim nastavcima. Kod isključivanja postupite obrnutim redom.

3b / Postavljanje i skidanje četaka:
Potisnite četku tako da klizne na nastavak za kovrčanje kad je ona hladna. (Fig 3).
Kod skidanja četaka, povucite ih da kliznu u suprotnom pravcu.

3c / Postavljanje nastavka za uvijanje/ravnanje
1.Postavite nastavak za uvijanje/ravnanje u dršku (Fig1)
2.Okrenite kukicu za zaključavanje koja se nalazi na dršci, kako biste blokirali aparat (Fig 2) zadržavajući nastavke za uvijanje/ravnanje zatvorene, (Fig 9) stavite nastavak u položaj « uvijanje » ako ćete koristiti nastavke za valovitu kosu (Fig.4a) ili u položaj « ravnanje » (Fig.4b) ako ćete koristiti nastavke za ravnanje

**Priključivanje u struju:**
- Prije nego što pričvrstite nastavak na dršku, postavite aparat stabilno na njegovoj podlozi na ravnu površinu.
- Uključite aparat u struju i postavite prekidač na 1. Svjetlosni signal koji pokazuje da je aparat pod naponom se pali i nastavak se počinje zagrijavati.
- Sačekajte nekoliko minuta da aparat postigne dobru temperaturu (1 do 3 min. za sve nastavke, a 6 min. za nastavke za uvijanje kose).

## 4. UPOTREBA

**Proizvod koristite na čistoj, nezapletenoj, SUHOJ kosi (kako biste izbjegli oštećivanje kose).**
**Rukavicu stavite tako da hrapava površina bude na mjestu dlana**

**1 - Nastavci za uvijanje**
**Fig.8 - Kovrdže**
**Fig.9 - Valovi**
- Formirajte pramen veličine 2 do 3 cm.
- Otvorite hvataljke pritiskom na polugu i ubacite vrh kose između cijevi i hvataljke.
- Zatvorite tako što ćete otpustiti hvataljke. Provjerite jesu li vrhovi ispravno omotani ispod hvataljki, u smjeru kovrdže.
- Držite plastični vrh drugom rukom.
- Okrenite aparat da biste pramen omotali oko nastavka. Omotajte pramen penjući se prema tjemenu, ali pazite da se ne opečete.
- Držite peglu na mjestu 10 do 15 sekundi (i duže ako želite čvršće kovrdže).
- Polako odmotavajte, zatim otvorite hvataljke i pustite pramen da isklizne.
- Ponovite operaciju za pravljenje novih kovrdža.

### FRIZERSKI TRIKOVI:
- **Da biste kosi dali veći volumen:** možete kovrdže razdvojiti prstima.
- **Da biste dobili jako čvrste kovrdže:** namotajte manje pramenove kose pojedinačno.
- **Da biste dobili mekše kovrdže:** namotajte više kose.
- **Da biste izbjegli neposlušne vrhove:** provjerite jesu li vrhovi ispravno omotani ispod hvataljki, u smjeru kovrdže..
- **Za prirodniji rezultat ondulacije:** možete počešljati ili lako očetkati kosu nakon što ste ostavili kovrdže da se ohlade.

2 - ČETKE
**2a 32 mm Grijana četka    Fig 10- Guste, neravnomjerno raspoređene kovrdže**
- Formirajte pramen kose i uvijte ga oko četke.
- Držite na mjestu 10 do 15 sekundi, a zatim blago odvijte
**2b / Četka za spiralne kovrdže    Fig 12- Spiralne kovrdže (engleske)**
- Formirajte pramen kose i uvijte ga oko četke.
- Držite na mjestu 10 do 15 sekundi, a zatim blago odvijte

### FRIZERSKI TRIKOVI:
- **Češljajte samo hladne kovrdže.**

3 - NASTAVAK ZA UVIJANJE/RAVNANJE
**3a - Nastavak za uvijanje kose    Fig.13a Valovita kosa**
- Formirajte pramen veličine od oko 5 cm, počevši od korijena kose.
- Otvorite hvataljke pritiskom na polugu i postavite pramen između ploča za izvlačenje valova.
- Držite ploče zatvorene oko 10 sekundi.
- Otpustite, pa počnite ponovno od zadnjeg dobivenog vala.

### FRIZERSKI TRIKOVI:
- **Uvijek radite od korijena ka vrhovima kose.**
- **Za naglašavanje efekta,** možete prije izvlačenja valova staviti pjenu za kosu.

**3b - Nastavak za ravnanje kose    Fig.13b Ravna kosa**
- Vaša kosa mora biti raščešljana i suha.
- Formirajte pramen veličine od oko 5 cm, počevši od tjemena kose.
- Otvorite hvataljke pritiskom na polugu i postavite pramen između ploča za peglanje kose.
- Neka aparat lagano klizne od korijena ka vrhovima kose.

### FRIZERSKI TRIKOVI:
- **Kako biste izbjegli pruge na dužim pramenovima,** radite mekim i kontinuiranim potezima.
- **Za naglašavanje efekta,** možete prije ravnanja kose staviti pjenu za kosu.

## 5. ODRŽAVANJE

- Isključite aparat iz struje i ostavite ga da se ohladi na svojoj podlozi.
- Čistite nastavak tek kad je sasvim hladan. Posušite otvor aparata uz pomoć meke vlažne krpice.
- Nikad u otvor aparata ne puštajte da curi voda niti ijedna druga tečnost.

## ZAŠTITA OKOLIŠA NA PRVOM MJESTU!

Vaš aparat sadrži vrijedne materijale koji se mogu reciklirati i ponovo upotrijebiti.

Odnesite ga na za to predviđeno mjesto.

**Ove upute nalaze se također i na našoj web stranici www.rowenta.ba**

FR

Lire attentivement le mode d'emploi
ainsi que les consignes de sécurité avant toute utilisation.

## 1. DESCRIPTION GENERALE

1. Poignée
2. Interrupteur marche/arrêt (0-1)
3. Voyant lumineux de mise sous tension de l'appareil
4. Bague de verrouillage -et déverrouillage- des accessoires
5. Cordon rotatif

**ACCESSOIRES :**

6. Fer à friser (diamètre 16mm)
7. Fer à friser plat
8. Fer à friser extra large
9. Brosse à picots
10. Brosse à spirales

11a. Crimper/Lisseur position plaques gaufrantes

ROWENTA

www.rowenta.com

TM.by ONLINE STORE https://tm.by Интернет-магазин